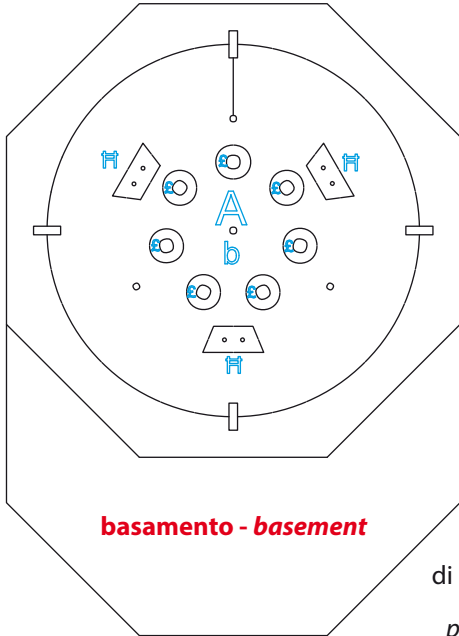


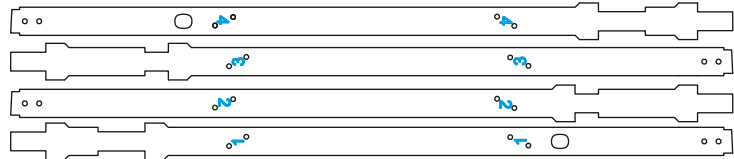
Composizione della scatola - The contents of the box

multistrato di betulla 6mm
birch plywood 6mm



basamento - basement

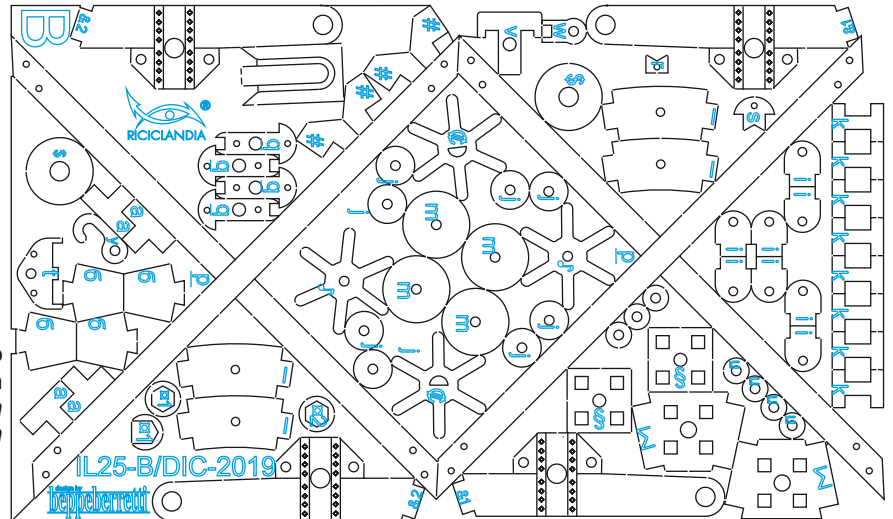
quattro pezzi singoli numerati da 1 a 4
four single pieces numbered 1 to 4



montanti - posts

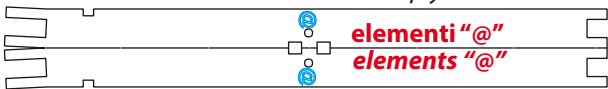
multistrato di betulla 4mm
birch plywood 4mm

**insieme B
set B**



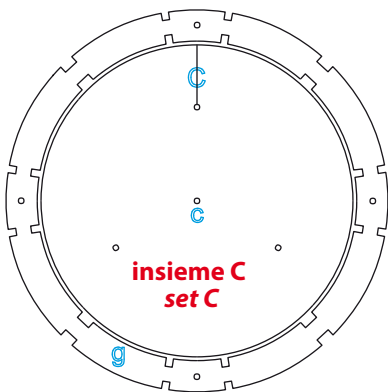
insieme E - set E

multistrato di betulla 4mm - birch plywood 4mm

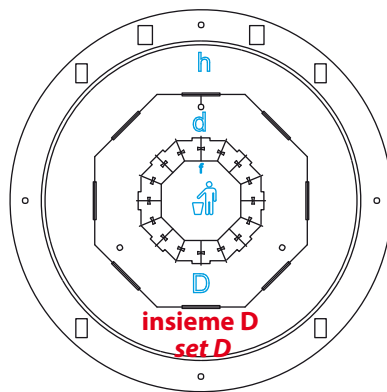


**elementi "@"
elements "@"**

multistrato di betulla 4mm - birch plywood 4mm



**insieme C
set C**

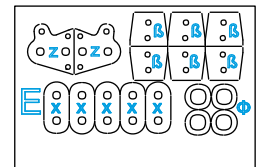


**insieme D
set D**

n. 1pz	60mm x dn 2mm
n. 2 pz	dn 2mm L 25
n. 14pz	dn 3mm L 20
n. 6pz	dn 2mm L 10
n. 30pz	dn 2mm L 10

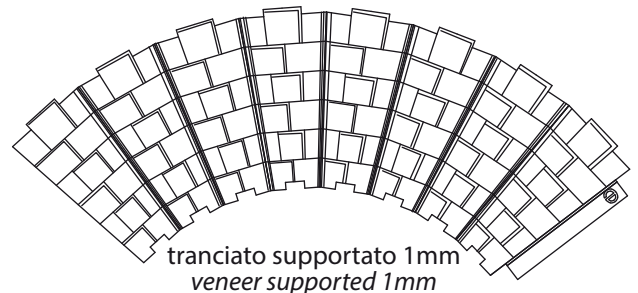
zona di taglio
cutting area

tranciato 2mm
2mm veneer wood



**Tabella misure e taglio tondini in Midollino
Measurements table and rod cutting in Wicker**

rivestimento guglia - spire coating



**tranciato supportato 1mm
veneer supported 1mm**

n.1 80mm

n.1 120mm

tondino di bambu 4mm - bamboo rod 4mm

n.1 250mm

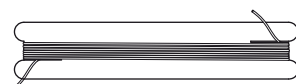
midollino da 2mm - 2mm wooden wicker

n.2 da 250mm

midollino da 3mm - 3mm wooden wicker

n.2 da 200mm

spago da 1mm - 1mm twine



ml 1.5



chiodo 1mm x 20 mm - nail 1mm x 20mm

AZIONI DA COMPIERE - Actions to be performed



Attenzione importante passaggio difficoltoso leggere le note.
Pay attention/Important/ difficult step/ read notes.



Incollare (se seguito dall'identificativo di un elemento, incollare solo quell'elemento).
Glue (if it is followed by the identifier of an element, glue only that element).



Incollare con cautela - Non incollare le parti che dovranno muoversi o ruotare.
Glue carefully/pay attention and glue the moving or rotating parts properly.



Non Incollare (se seguito dall'identificativo di un elemento non incollare solo quell'elemento).
Do not glue! (if it is followed by the identifier of an element, DO NOT glue only that element).



Bloccare le parti appena incollate con morsetti, nastro adesivo, pesi.
Block the parts just glued by pegs / adhesive tape/ loads.



Dopo incollato controllare il libero movimento degli elementi.
After gluing check the free rotation of elements that must be in motion.



Accertarsi che la colla sia secca prima di procedere ad altre fasi con lo stesso aggregato.
Make sure that the glue is dry before carrying out other phases with the same aggregate.



Tagliare le eccedenze - Leggere le avvertenze di sicurezza.
Cut the excess in length of the wicker pivots).



Lubrificare le parti soggette a sfregamento / rotazione con cera di candela o paraffina.
Lubricate the parts that are subject to rubbing and /or rotation by candle wax/paraffin...



Lubrificare come descritto nelle note.
Lubricate as described in the notes.



Lubrificare sulla costa colorata di nero con cera o paraffina.
Lubricate specifically on the black coloured thickness by rubbing with candle wax or paraffin.



Lubrificare specificatamente sul piano "puntinato" con cera o paraffina.
Lubricate specifically on the dotted table by rubbing the surface with wax or paraffin.



Parte da gettare via a fine montaggio.
Part to be thrown away at the end of assembly.



Direzione in cui deve essere spinto, premuto o inserito l'elemento.
It indicates what direction the mounting element has to be pushed/pressed/inserted/directed.



Indica l'elemento da scegliere per comporre l'aggregato.
Indicates the element to choose to compose the aggregate.

IDENTIFICAZIONE ELEMENTI - ELEMENTS IDENTIFICATION



Identifica l'aggregato ricavato dall'assemblaggio di più elementi.
Identification of the aggregate obtained by the assembly of more elements when the concerning step is over.

a

Identifica l'elemento base componente un aggregato e/o modello (lettera minuscola o lettera maiuscola dell'alfabeto).
Identification of a single element that is not included in a pre-cut table, but it is a component of an aggregate or of the model (not rods or pivots).

F

Identifica un Insieme componente il modello da montare, che raggruppa vari elementi.
(lettera Maiuscola dell'alfabeto).
Identification of the rods or of the pivots that compose the model, in various diameters, already cut or to be cut.

1

Elemento non inserito in un insieme o tabella, ma componente un aggregato o il modello.
(no tondini - no perni).
Element not inserted in a set or table, but component of an aggregate or model (no rods - no pins).



Identifica tondini o perni di vario diametro (dn), già tagliati o da tagliare, componenti il modello (a dx il diametro, a sx la Lunghezza).
Identification of each element that composes an aggregate and /or the model (it may be a lowercase letter or a symbol).



Identifica uno o più marcatori di riferimento (lettera, numero o simbolo).
Identifier of one or more markers of reference (a letter or a number or a symbol identifies more markers).

step #1

midollino - wooden wicker

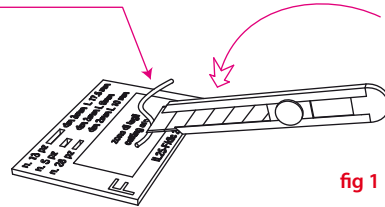


fig 1

"F" piano di misurazione e taglio - measurement and cutting plan.

tagliare - to cut

- n. 1pz ø 2mm L 60 mm
- n. 2pz ø 2 mm L 25 mm
- n. 14pz ø 3 mm L 20 mm
- n. 6pz ø 3 mm L 10 mm
- n. 30pz ø 2 mm L 10 mm

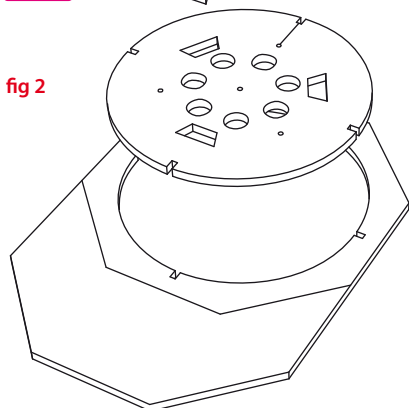
Tagliare i perni di midollino. Usare l'elemento "F" per misure costanti e in sicurezza. Prendere la misura spostando la stecca di midollino dentro l'asola, poggiare la punta del taglierino alla fine dell'asola, spostarsi sul piano di taglio ed agire. Il taglio può essere effettuato anche con forbici sia sul 2 che sul 3 mm di midollino. Per l'uso di questi strumenti leggere preventivamente le AVVERTENZE DI SICUREZZA. I perni così ottenuti sono leggermente più lunghi del necessario ed andranno poi ritagliati con precisione e a misura una volta incollati.

Cut the wicker pivots Use the element "F" to have constant measures and safety. Take the measure moving the wicker stick inside the slot; cut the excess pivot with the tip of the cutter. Read the Safety Warnings about the use of cutting tools. The pivots that are so obtained are slightly longer than necessary and after gluing them you'll have to cut them out precisely and to size.

step #2



fig 2



Staccare tutti gli elementi dall'insieme "A".
Detach all elements from table "A".

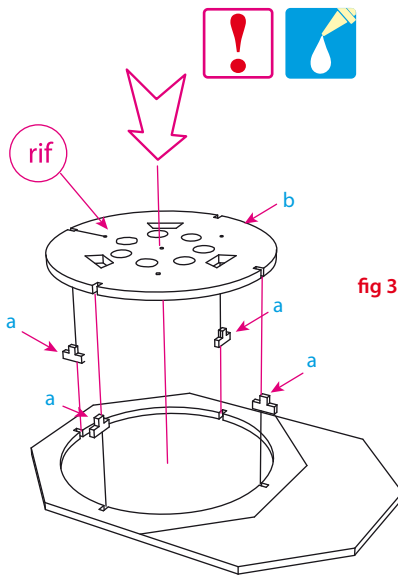


fig 3

Accertarsi che la linea indicata con "rif" incisa sull'elemento "b" sia nella stessa direzione e verso dell'esplosione.
Make sure that the engraved line named "rif" on element "b" is in the same direction of the exploded view.

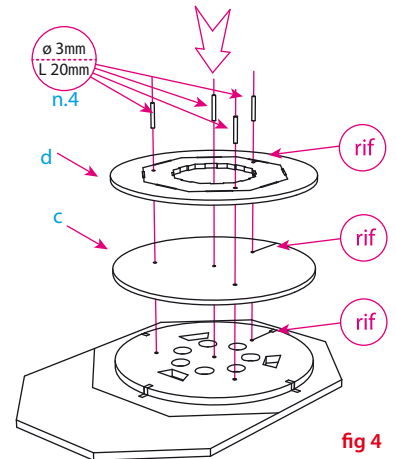
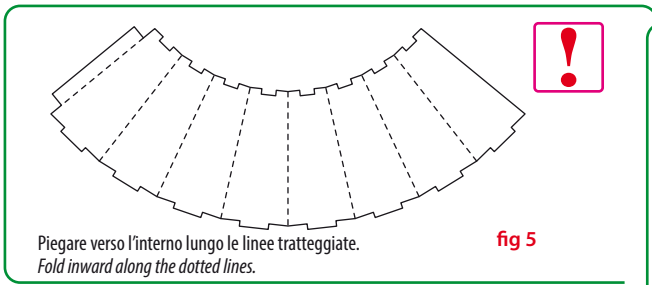


fig 4

Accertarsi che la linea indicata con "rif" incisa sugli elementi "c" e "d" sia nella stessa direzione e verso di quella dell'elemento "b".
Make sure that the line named "rif" engraved both on element "c" and element "d" is directed in the same direction as the direction of element "b".



Piegare verso l'interno lungo le linee tratteggiate.
Fold inward along the dotted lines.

fig 5

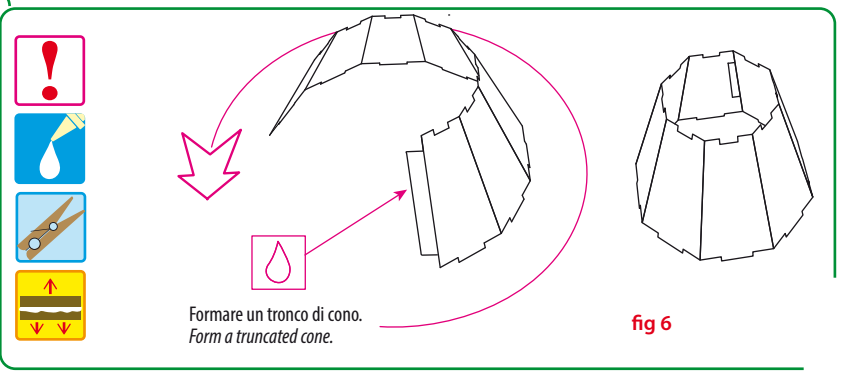


fig 6

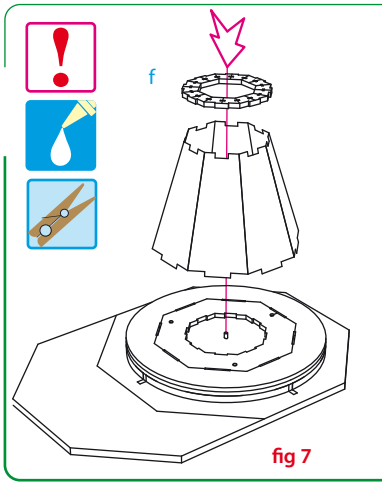


fig 7

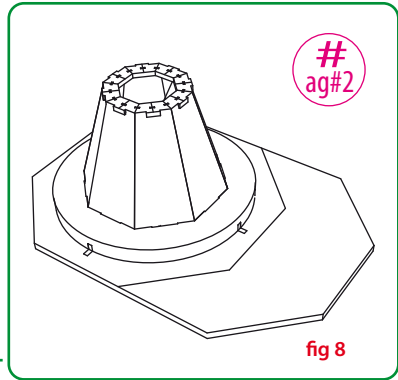


fig 8

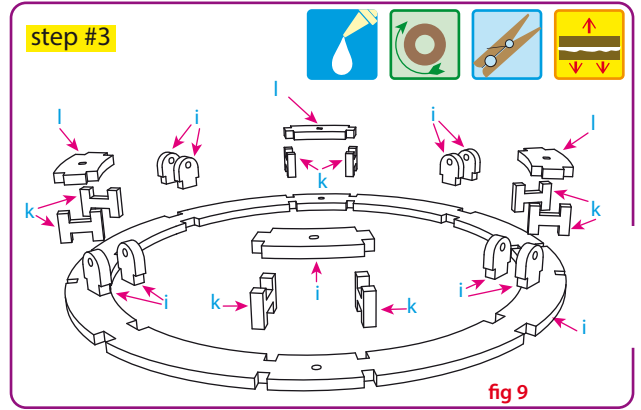


fig 9

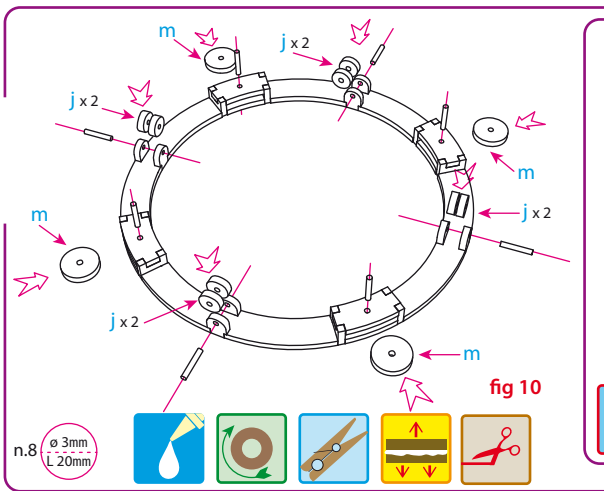


fig 10

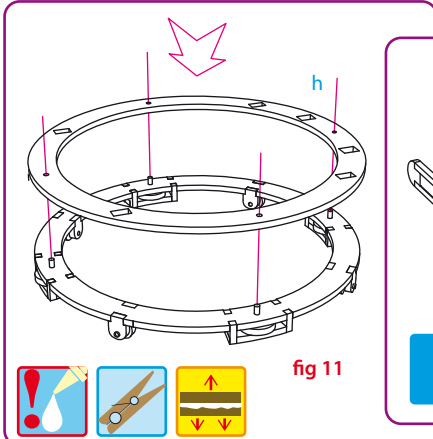


fig 11

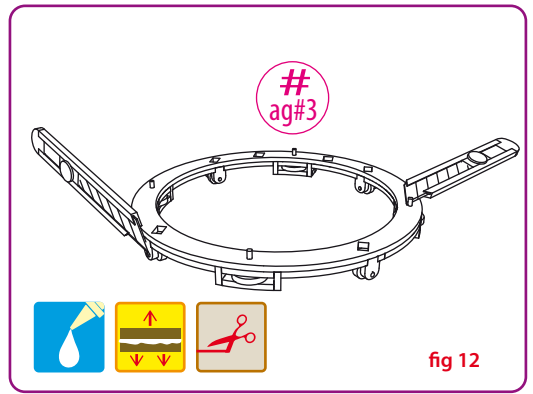


fig 12

Non apporre colla dentro le tasche dell'elemento "h". Pulire la colla in eccesso dentro le tasche dell'elemento "h".
Do not put glue inside the slots of element "h". Clean the excess glue inside the slots of element "h".

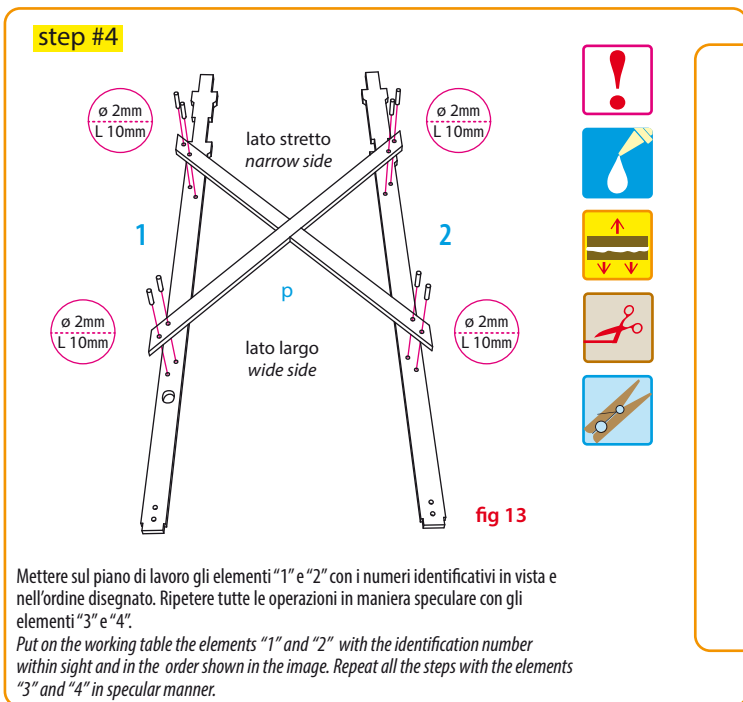
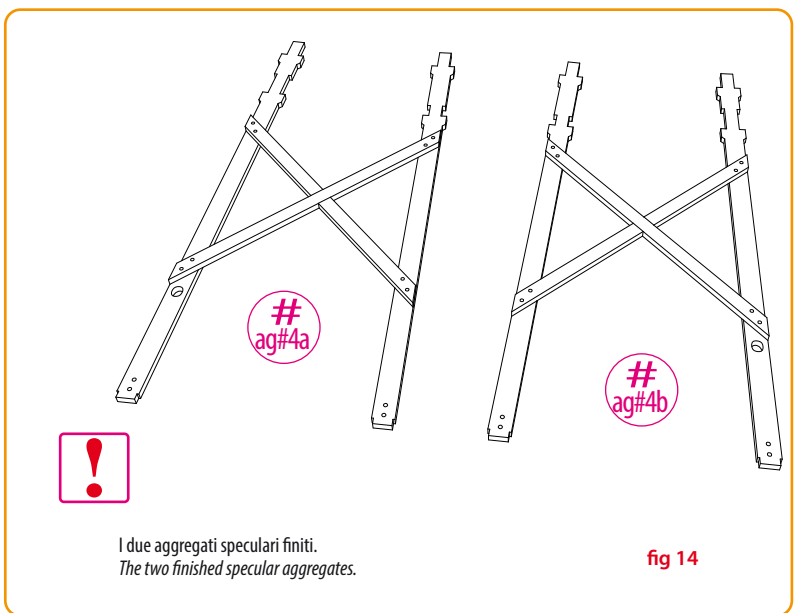


fig 13

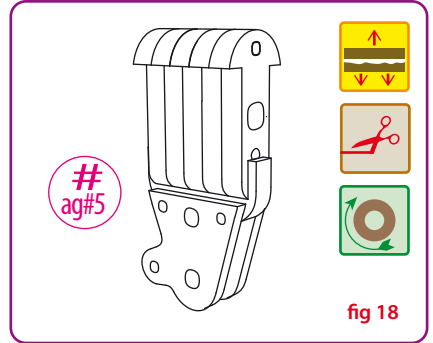
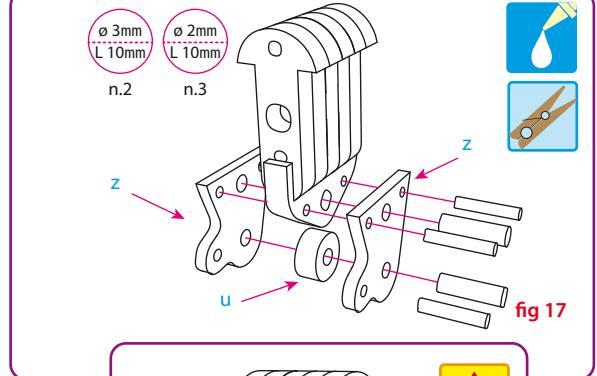
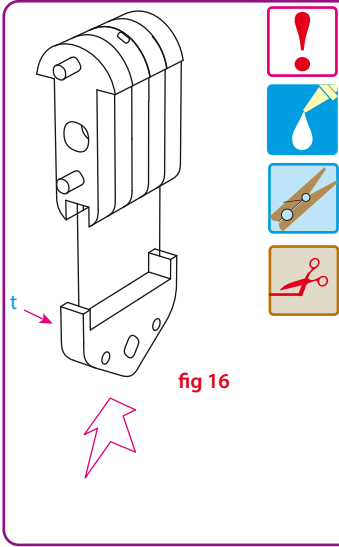
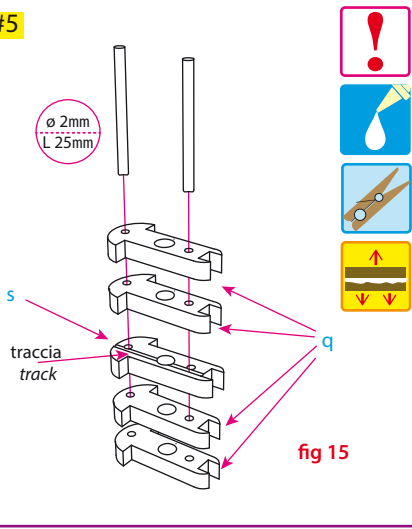
Mettere sul piano di lavoro gli elementi "1" e "2" con i numeri identificativi in vista e nell'ordine disegnato. Ripetere tutte le operazioni in maniera speculare con gli elementi "3" e "4".
Put on the working table the elements "1" and "2" with the identification number within sight and in the order shown in the image. Repeat all the steps with the elements "3" and "4" in specular manner.



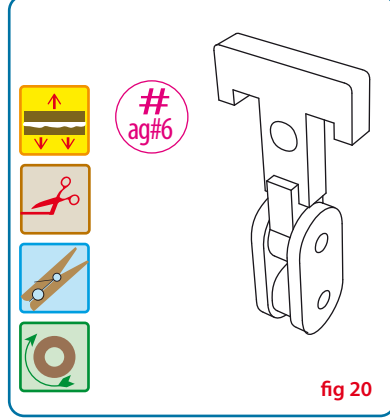
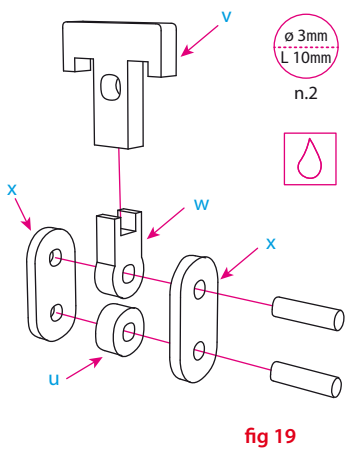
I due aggregati speculari finiti.
The two finished specular aggregates.

fig 14

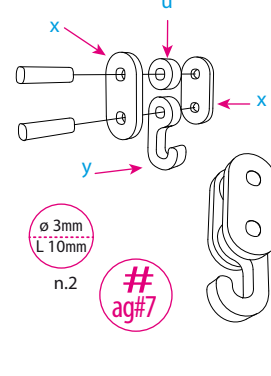
step #5



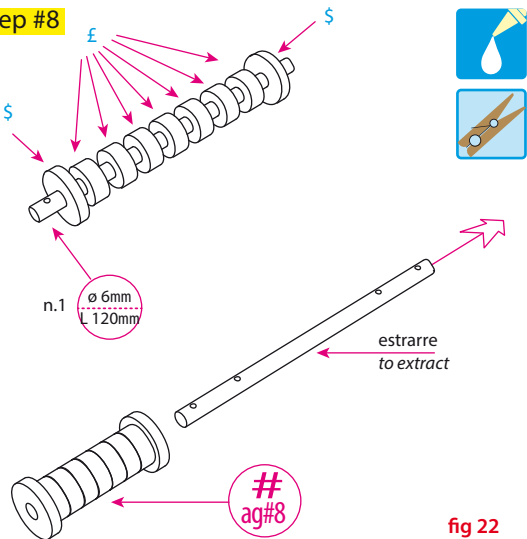
step #6



step #7

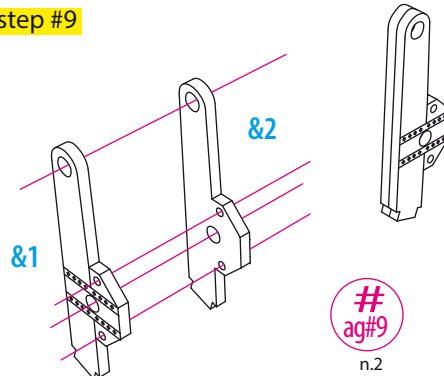


step #8



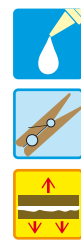
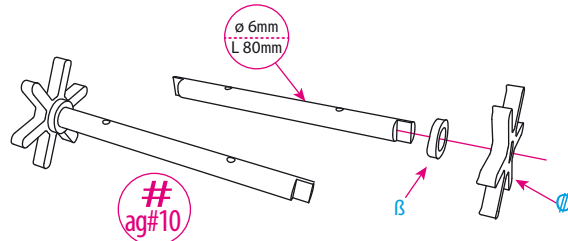
Impilare gli elementi "E" e "S" sul tondino come da figura. Incollarli fra loro ma non sul tondino. Dopo aver incollato, prima che la colla abbia fatto presa, estrarre il tondino, ripulendolo dalla eventuale colla.
Stack the elements "E" and "S" on the rod as in the image. Paste between them but not on the rod. Take the rod out when the gluing process has started but not concluded. Clean any glue left from the rod.

step #9



Ripetere le operazioni per 2 volte. Lasciare liberi i fori da 3 mm dalla colla, perché serviranno a bloccare il timone.
Repeat the steps twice. Keep the 3 mm holes free from glue. The mentioned holes will be used to block the crank of the winch.

step #10



step #11

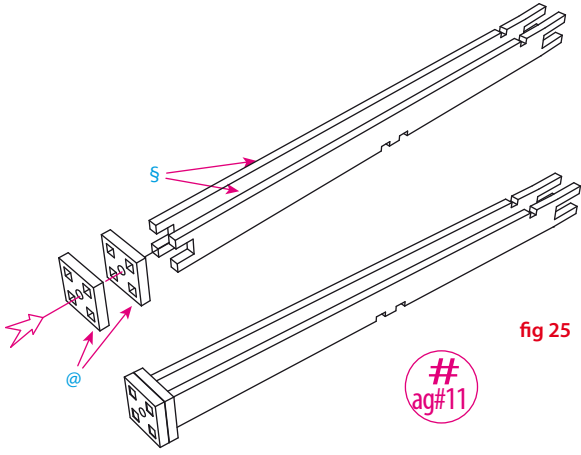


fig 25

step #12

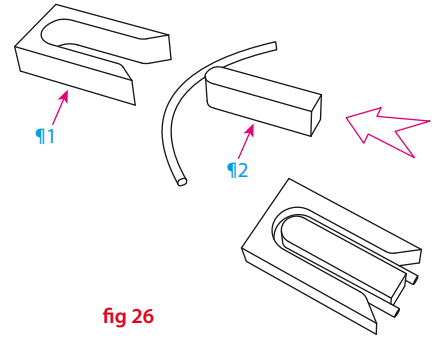


fig 26

Ammorbidire nell'acqua un pezzo di midollino \varnothing 2.60 mm. Dopo circa 15 minuti premerlo nello stampo "11", bloccarlo con nastro adesivo o morsetto e lasciarlo asciugare. Attenzione: se si sforma umidità ritornerà nella posizione originale.
 Soften a piece of \varnothing 2.60 mm wicker in water. After about 15 minutes press it into the mould "11" and leave it dry with a load that keeps it still (or a peg or adhesive tape). Dry it in the sun, on a radiator or by hairdryer.

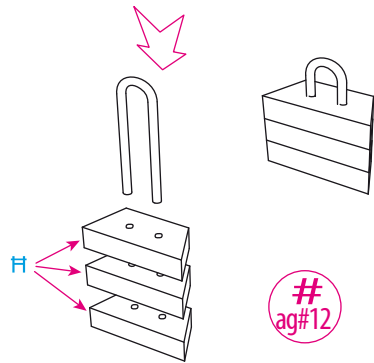
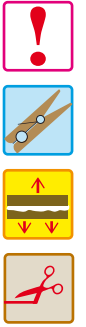
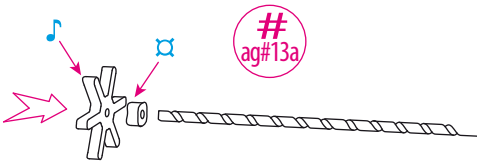


fig 27

step #13



Tondino in legno spiralato \varnothing 4mm L. 250mm.
 Spiral wooden rod \varnothing 4mm L. 250mm.

\varnothing 3mm
 L. 245mm

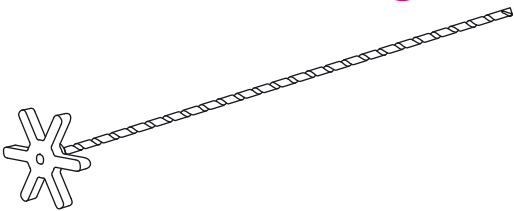


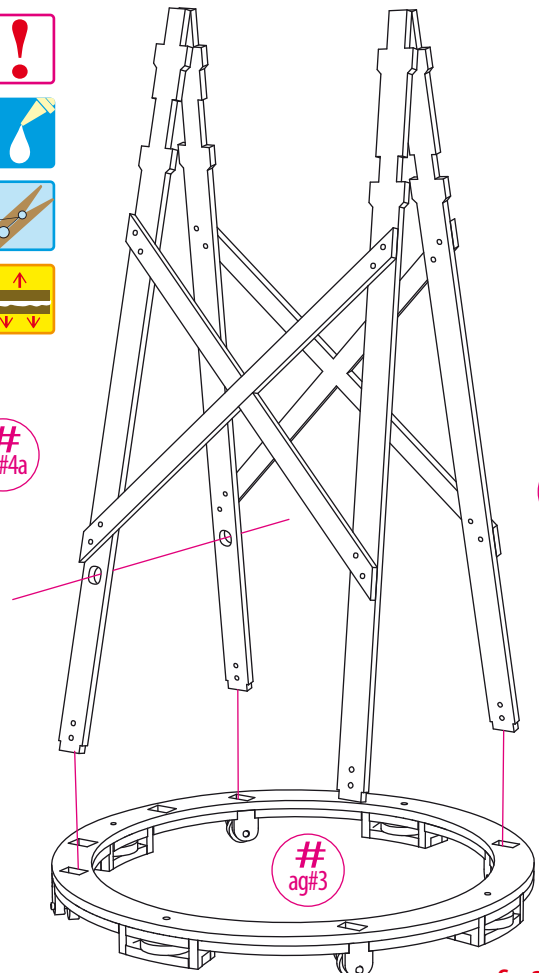
fig 28



assemblaggio finale



ag#4a



ag#4b

ag#3

fig 31

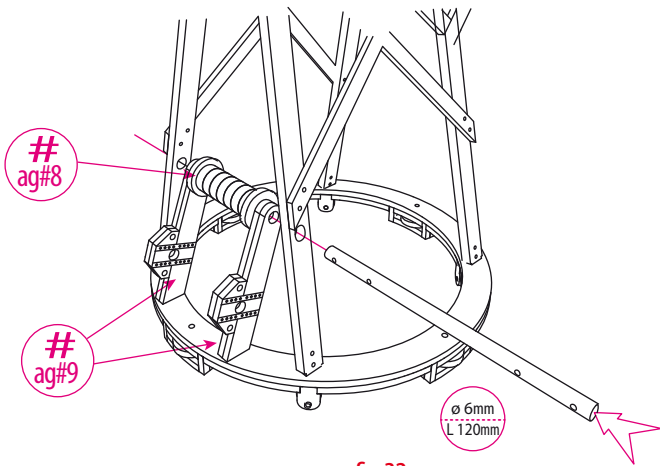
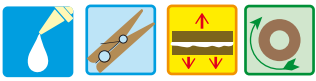


fig 32

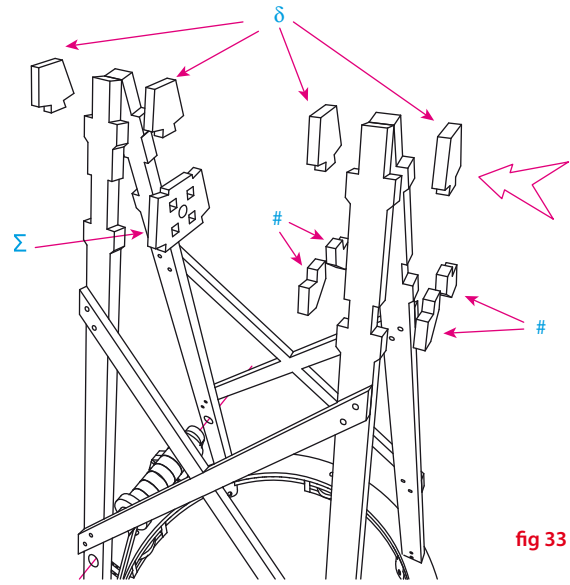


fig 33

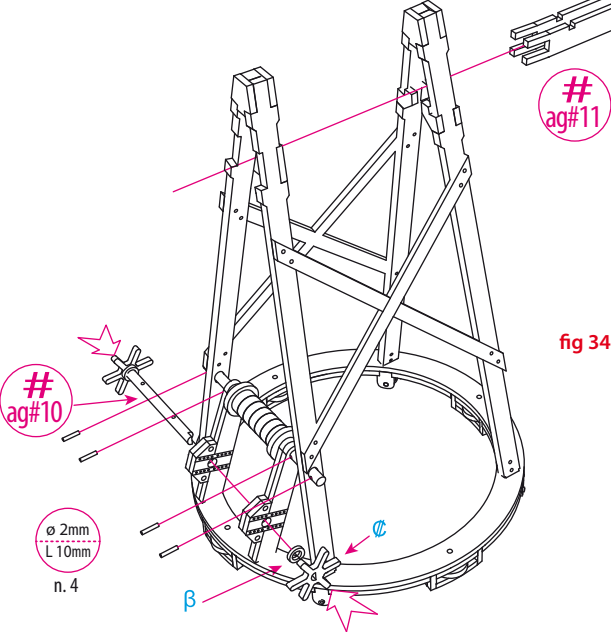


fig 34

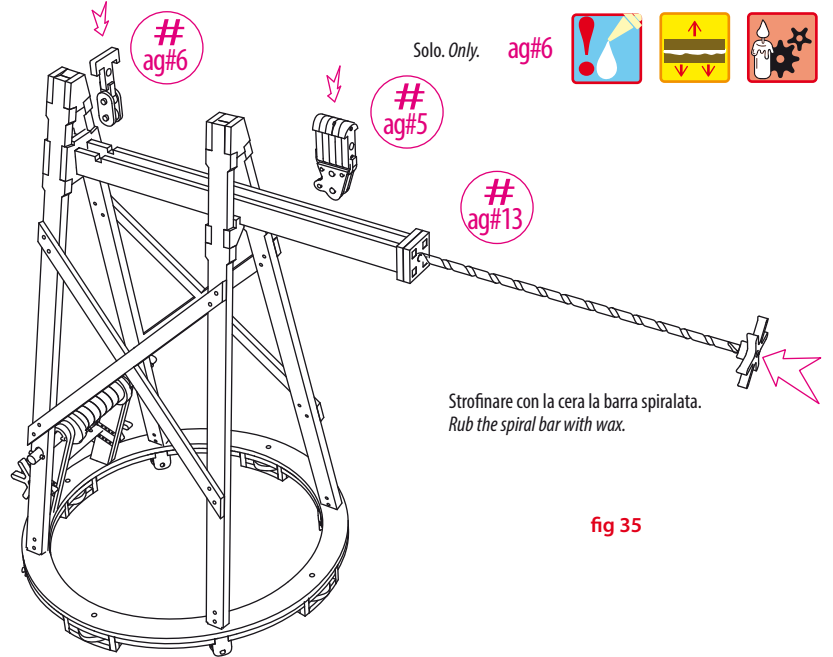


fig 35

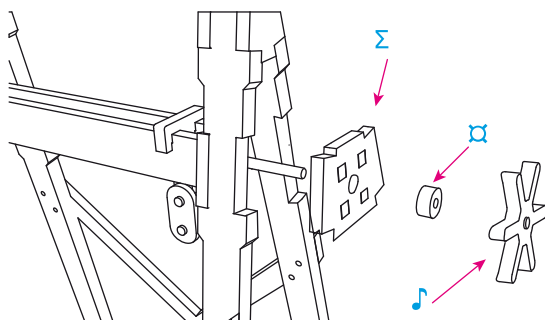


fig 36

Incollare " Σ " ai montanti
Incollare "u" e "i" alla barra spiralata
Non incollare "z" con "u"

Glue " Σ " to the uprights
Glue "u" and "i" to the spiral bar
Do not paste "z" with "u"

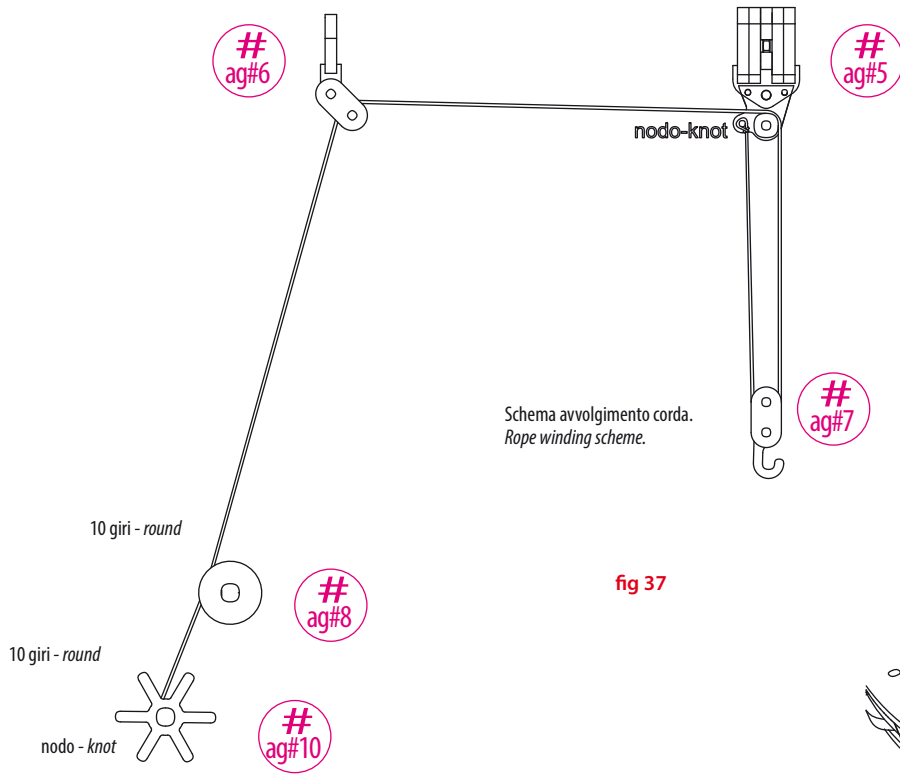


fig 37

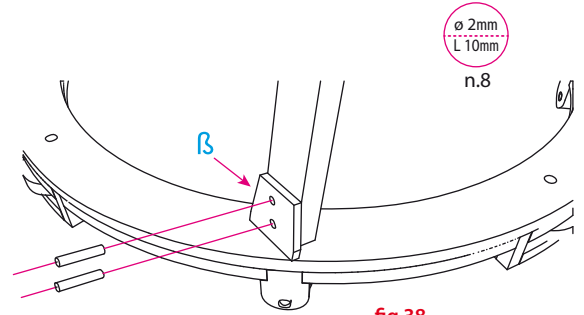
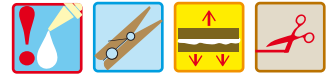
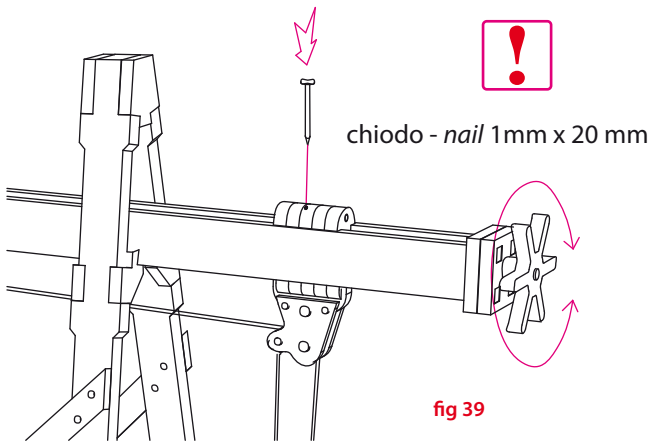
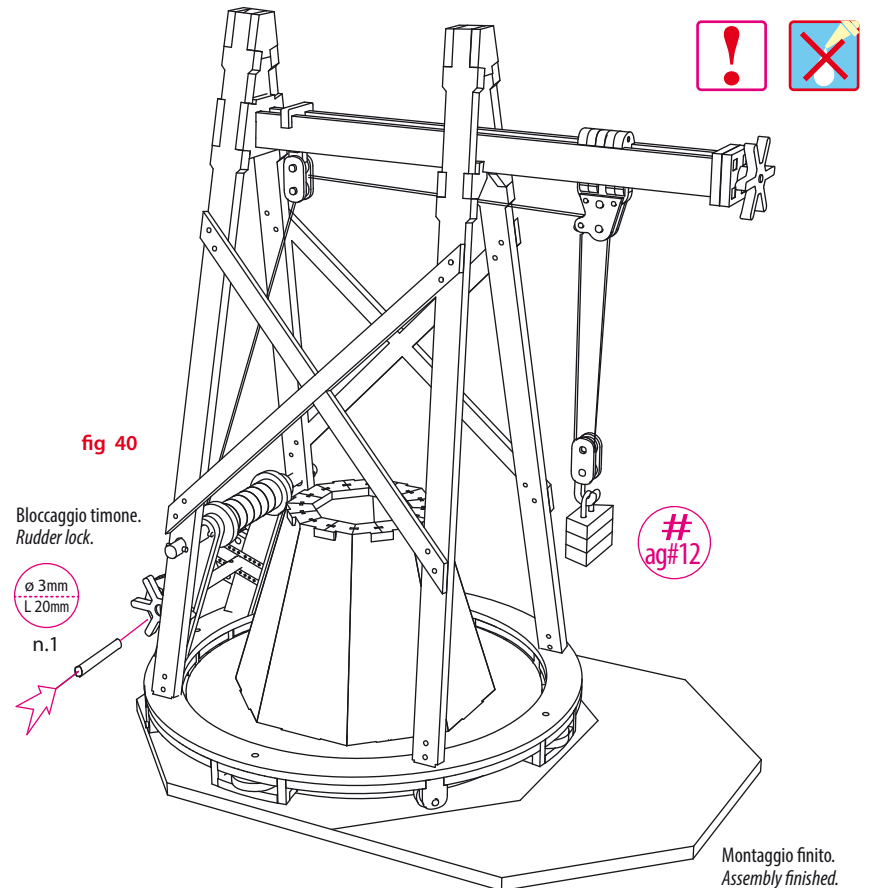


fig 38



Per attivare il trascinamento del carrello inserire il chiodo nel foro predisposto nella testa del carrello. Contemporaneamente ruotare lentamente il volano per permettere al chiodo di ingranare nella vite.
To activate the trolley dragging, insert the nail into the hole provided in the trolley head. At the same time slowly rotate the flywheel to allow the nail to engage in the screw.





PULIZIA DEL PRODOTTO

Durante il montaggio, usando la colla, è possibile che gli elementi si possano macchiare, ed è possibile che i pezzi pre tagliati (essendo di legno grezzo, non trattato) presentino qualche asperità. Per risolvere questi piccoli problemi si consiglia di effettuare una pulizia locale con carta abrasiva fine (grana 80/100). Questa operazione deve essere eseguita sotto il controllo di un adulto, data la potenziale nocività delle polveri inalabili (vedi istruzioni di sicurezza).

CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO

Una volta montato il prodotto non necessita di manutenzioni particolari: spolverare di tanto in tanto con un pennello morbido per evitare l'accumulo di polvere.

COSA FARE SE

• Durante lo "smontaggio" degli insiemi e la liberazione degli elementi pre tagliati si rompe o si danneggia o si scheggia un pezzo necessario al montaggio:

Non gettare i pezzi danneggiati ma incollarli subito con colla vinilica ripristinando l'elemento (il materiale del quale sono fatti – multistrato di legno – è realizzato a strati. In fase di taglio vengono scelti i pannelli la cui superficie appare integra, ma è possibile che all'interno esista una discontinuità del materiale che ne può determinare l'indebolimento facilitandone la rottura).

• Durante il montaggio viene erroneamente sbagliata un'operazione di incollaggio:

Se l'incollaggio è fresco e le parti si separano, ripulirle la superficie di contatto con carta vetrata e/o con solvente per unghie (vedi istruzioni di sicurezza), poi procedere nuovamente con il montaggio seguendo le istruzioni.

Se l'incollaggio è secco e le parti non si staccano procedere allo scollamento con l'ausilio di un batuffolo di ovatta imbevuta in solvente per smalti da unghie (vedi istruzioni di sicurezza), tamponando più volte le parti interessate fino a che la colla non si ammorbidisce e le parti si staccano, poi procedere come al precedente punto

• Nella confezione appena aperta risultano mancanti o danneggiati uno o più elementi (Attenzione: la confezione al momento dell'apertura dovrà essere integra e completa dell'involucro trasparente debitamente termico sigillato):

richiedere via email alla MULTI TRANCIATI Srl i pezzi mancanti indicando:

modello (generalmente inizia con la "I" maiuscola es "IL11") riportato sugli insiemi pre tagliati, lotto di produzione (un numero da 01 a 10, una barra di divisione "/" o "-" e le ultime 2 cifre dell'anno di produzione es. "01-16") riportato sugli insiemi pre tagliati, denominazione prodotto es. "Perfecto" (riportato sulla scatola), elemento o elementi mancanti e quantità, facendo riferimento alla codifica riportata nelle istruzioni di montaggio, copia leggibile dello scontrino di acquisto, nome, indirizzo per la spedizione, n. di telefono per contatti. Spedire la richiesta a posta@multitranciati.it indicando in oggetto:

"RICICLANDIA – Richiesta materiali mancanti nel Kit... (specificare modello)".

I materiali verranno normalmente spediti entro 15 gg lavorativi.

• Se l'oggetto già montato si danneggia in maniera lieve:

Procedere come da precedente punto 1 e 2.

Se vengono danneggiate altre parti o il danneggiamento è tale da ritenere giusta la sostituzione del pezzo richiedere a:

MULTI TRANCIATI Srl (posta@multitranciati.it) in maniera gratuita il disegno ed i dettagli della sagoma del pezzo da ricostruire autonomamente, oppure fare una richiesta con le stesse indicazioni di cui al punto 3 precedente con oggetto:

"RICICLANDIA – Richiesta materiali per sostituzione", verrà risposto con le indicazioni del costo, il metodo di pagamento e i tempi occorrenti per il recapito.

CLASSIFICAZIONE DEL PRODOTTO

In base al capitolo 10 della direttiva Giocattoli 2009/48 il presente oggetto è assimilato ai prodotti destinati a collezionisti adulti, purché il prodotto o il suo imballaggio recino un'indicazione chiara e leggibile che si tratta di un prodotto destinato a collezionisti di età 14 anni e superiore (10.1.2 punto 2) pertanto non necessita di marchiatura CE ma deve sottostare alle regole del Codice del Consumo (decreto legislativo 206/2009 e relativi aggiornamenti).

SMALTIMENTO

Il prodotto fornito è formato da materiali non classificabili come rifiuti speciali e/o pericolosi, pertanto i rifiuti sviluppati sia in fase di montaggio che a fine vita del prodotto possono essere trattati come normali rifiuti domestici; si consiglia comunque di informarsi presso gli uffici territoriali degli Enti che trattano la problematica per uno smaltimento consapevole.

GARANZIA

Il prodotto è coperto dalla garanzia legale, prevista dalla legislazione vigente al momento dell'acquisto, di 2 anni.

Eventuali usi impropri (*1) o danneggiamenti del prodotto non dipendenti da trasporto o da rottura di pezzi dentro la confezione (che dovrà essere integra e sigillata al momento dell'acquisto), non sono coperti da garanzia.

*1 Per usi impropri si intende:

Ruotare i meccanismi fino a consumarne o danneggiare i materiali (uso continuo non consentito del prodotto). Rotture derivanti da mancata lubrificazione (vedi istruzioni di montaggio). Montaggio eseguito male perché non si sono seguite punto per punto le istruzioni. Uso eccessivo di collante. Altro uso non espressamente considerato nelle presenti istruzioni ed avvertenze.

MANUALE

Aggiornamenti nel sito web: www.riciclandia.it

CLEANING OF THE PRODUCT

During the assembly, using the glue, it is possible that some elements may get some stain, and it is possible that the pre-cut pieces (being raw wood, not treated) may exhibit some roughness. To solve these little problems we advice to make a local cleaning with fine sandpaper (grit 80/100) This must be done under the supervision of an adult, given the potential harmfulness of the inhalable dust (see safety instructions).

PRESERVATION OF THE PRODUCT

Once the product is assembled it does not require any special maintenance: dusting from time to time with a soft brush to prevent the dust accumulation.

WHAT TO DO IF

During the "dismantling" of the sets and the release of precut elements they breaks or becomes damaged or a piece required for assembly becomes chipped:

Do not throw away the damaged pieces but glue them back together immediately to restore the element (the material of which they are made – plywood – is made up of layers. When cutting the panel, we select only the panels whose surface appears intact, but is still possible that inside the material there might be a discontinuity that it can determine the weakening of the element and facilitating the break).

• During the assembly, a bolting operation is mistakenly made:

If the glue is still not dry, and the parts can be easily separated, clean the surface were the glue was poured with sandpaper and/ or nail polish remover (see safety instructions), then proceed again with the assembly following the instructions.

If the glue is dry, and the parts do not come off, proceed to disconnect them using a wad of cotton wool soaked in solvent for nail polish remover (see safety instructions) dabbing repeatedly the glued parts until the glue softens and the parts fall off, then proceed as above.

If in the package just opened one or more items are missing or damaged (Attention: the packaging will have to be properly heat sealed with the transparent casing at the moment of the opening), request by email (MULTITRANCIATI Srl) the missing pieces indicating: model (it usually begins with a capital "I" ex: "IL11") reported on the pre-cut sets, production lot (a number from 01 to 10, a divider bar "/" or "-" and the last two digits of the year of production ex: "01-16") reported on the pre-cut sets, product name ex: "Perfecto" (reported on the box), the item or the missing items and quantity, referring to the coding shown in the assembly instructions, Readable copy of the purchase receipt, Name, shipping address and phone number. Send the request to posta@multitranciati.it with the following subject:

"RICICLANDIA – Missing materials required in the Kit... (specify the model)".

The materials will normally be shipped within 15 working days.

• If an already mounted object is slightly damaged:

Proceed as above (point 1 and 2).

If other parts are damaged, or the damage is such that you want the part to be replaced:

Request to MULTI TRANCIATI Srl: posta@multitranciati.it the free design and the details of the shape of the piece so that you can built it yourself, or make a request with the same indication of point 3, writing in the mail subject:

"RICICLANDIA – Request for replacement materials", it will be answered with the cost indication, the method of payment and the time required for delivery.

CLASSIFICATION OF THE PRODUCT

According to section 10 of the Toys Directive 2009/48 this item is assimilated to products for adult collectors, provided that the product or its packaging bears a visible and legible indication that it is a product intended for collectors of 14+ years of age (10.1.2 point 2). It does not require the CE mark but it must submit to the rules of the Consumer Code (legislative decree 206/2009 and its updates)

DISPOSAL

The product supplied is formed of materials that are not classified as special and/or hazardous waste, so wasted developed during the assembly can be treated as normal household waste;

We still advise to check with the local offices dealing with the issue for a conscious disposal.

WARRANTY

The product is covered by the legal guarantee, as required by the current legislation at the time of purchase, for two years.

Any misuse (*1) or product damage independent from transport or broken pieces inside the packaging (which must be intact and sealed at the time of purchase) are not covered by the warranty .

*1 For improper uses we mean:

Turning the mechanisms so much that it consume or damage the materials (continuous use of the product is not permitted).

Breakages caused by a lack of lubrication (see the assembly instructions).

Mounting poorly executed because you have not followed step by step the instructions.

Excessive use of glue. Other uses not expressly considered in these instructions and warnings.

MANUAL

Manual updates on the website: www.riciclandia.it